

CURRICULUM VITAE

جامعة الأزهر
Al-Azhar University-Gaza



Said I. Abdelwahed

Last Update:10/10/2013

PERSONAL DETAILS

Date Of Birth	15/9/1952	Place Of Birth	-----
Nationality	Palestinian		
Martial Status	Married	Gender	Male
Designation	1983		
Department	English		
Faculty	Arts and Human Sciences		
Tel. No. (Office)	-----		
Fax No.	-----		
Mobile No.	++ (972) 059-984191		
E-mail Address	abdelwahed_prof@hotmail.com		
Address(Office)	Department of English		
Address (Home)	Gaza - Palestine		
HURL	-----		

ACADEMIC QUALIFICATIONS

(YEAR , QUALIFICATION , INSTITUTION , TITLE)

1992	Doctoral Degree, PHD, Duquesne University - USA (Orientalism and Romanticism: A Historical-Dialectical Relationship)
1984	Diploma, The British Council - Gaza (English for Specific Purposes (ESP))
1982	Master Degree, MSC, University of Bath - UK (MA Translation and Linguistics)
1979	Bachelor Degree, BSC, Al Azhar University - Egypt (B.A. English Language and Literature)

CAREER HISTORY

(START DATE - END DATE, EMPLOYMENT , ORGANIZATION)

2002 ,2017	Full Professor of English ,Al Azhar University of Gaza
1992 ,1997	Assistant Professor of English ,Al Azhar University of Gaza
1997 ,2002	Associate Professor of English ,Al Azhar University of Gaza
1983 ,1992	Lecturer of English ,Islamic University of Gaza

ADMINISTRATIVE DUTIES

(START_DATE - END_DATE , ROLE , LEVEL)

, ----- ,Department
2003 ,2006 Editor-in-Chief Al-Azhar University Gaza Research Journal (Humanities)
,University
, ----- ,Faculty
, ----- ,Department

PROFESSIONAL AFFILIATION/MEMBERSHIP

(YEAR , ORGANISATION , ROLE , LEVEL)

2006 Al Azhar University of Gaza, Editor-in-Chief of Al Azhar University Research Journal (Humanities), University
2005 Al-Azhar University of Gaza, Editor-in-Chief of Al Azhar University Research Journal (Humanities), University
2005 Al Azhar University of Gaza, Academic Research Council to follow up with research affairs., University
2004 Al Azhar University of Gaza, Academic Research Council to follow up with research affairs., University
2004 Al Azhar University of Gaza, Editor-in-Chief of Al Azhar University Research Journal (Humanities), University
2003 Al Azhar University of Gaza, Academic Research Council to follow up with research affairs., University
2003 Al Azhar University of Gaza, Editor-in-Chief of Al Azhar University Research Journal (Humanities), University

AREAS OF EXPERTISE

(AREA)

English Literature, Translation, Comparative Literature ,

SELECTED PUBLICATIONS

- (Book \ Chapter in Book)

- 1 Said I. Abdelwahed (Author) Mari Oka (Translator into Japanese) (2009) . The Message from Gaza, Seidosha Publishing, Tokyo
- 2 Said I. Abdelwahed (Translator) Makram Khoury-Machool (Author) (2009) . Palestinian Youth and Political Activism: the emerging Internet culture and new modes of resistance, Unpublished, 0000
- 3 Said I. Abdelwahed (Translator and Editor) (2005) . Legal Contracts (English Translation), Al-Meqdad Printing , Gaza
- 4 Said I. Abdelwahed (Translator) (2004) . Stories from Palestine. Jerusalem: Palestinian Writers' Union. , Palestinian Writers' Union , Jerusalem
- 5 Said I. Abdelwahed (Translator) (2004) . Emmy Csocsan, et. al. Math: "Seen" with Other Eyes: A Blind Child in the Classroom. Helsinki (Sweden), Quakers Foundation, Gaza
- 6 Said I. Abdelwahed (Translator) (2004) . Technology for All: Assistive Technology in the Classroom. Philadelphia (USA): Towers Press; Overbrook School for the Blind. , Quakers Foundation, Gaza
- 7 Said I. Abdelwahed (Translator) miriam cooke (Editor) (2004) . English translation of Sahar Khalifeh's "Mother of the Boys" in Opening the Gates: One Hundred Years of Arab Feminist Writing: Anthology of Arab Feminist Writing. 2nd ed. , Indiana University Press, Bloomington and Minneapolis (USA)
- 8 Said I. Abdelwahed (Translator and Editor) (1999) . Urban Agriculture in Gaza: A Regional Workshop (13-15 September 1998), Gaza: Palestinian Agricultural Relief Committees (PARC), Gaza
- 9 Said I. Abdelwahed (Translator) (1996) . Arabic translation of William Wordsworths tragic play The Borderers. , Dar Al-Nahda Al-Arabia, Cairo
- 10 Said I. Abdelwahed (Translator) Harold Pinter (Author) (0000) . Harold Pinter: The Room, Tea Party, Family Voices, and Silence. , Unpublished,
- 11 Said I. Abdelwahed (Translator) Rachael M. Rudolph (Author) (0000) . Mobilizing Movements: Contemporary Islamic Resistance: Algeria, Palestine and the Philippines. Hamburg: VDM, 2008., Unpublished, 0000

- Article in Academic Journal

- 1 Said I. Abdelwahed(Author) (2006) . Spirituality, Materiality and History in Emerson's Essays and Hawthorne's The Scarlet Letter. ,Journal of Al Azhar University – Gaza (Humanities),7(2) ,1-18. (ISI Cited Publication)
- 2 Said I. Abdelwahed (Author) (2004) . Troubadour Poetry: An Intercultural Experience.,Journal of Al Azhar University – Gaza (Humanities),7(1) ,1-20. (ISI Cited Publication)
- 3 Said I. Abdelwahed (Author) (2002) . Performance Poetry with Special Reference to Agnes Meadows and her Palestinian Poems.,Occasional Papers in the Development of English Language Teaching - Ain Shams University.,33(1) ,111-140
- 4 Said I. Abdelwahed (Author) (2002) . A Reader's-Response Approach to P.H. Newby's The Picnic at Sakkara.,Occasional Papers in the Development of English Language Teaching - Ain Shams University - Egypt.,34(1) ,101-132. (ISI Cited Publication)
- 5 Said I. Abdelwahed (Author) (2000) . Anti-colonialism vs. Colonialism in Aphra Behn's Oroonoko; or, The Royal Slave.,Faculty of Languages & Translation Studies - Al Azhar University,31(1) ,293-260
- 6 Said I. Abdelwahed (Author) (2000) . Aphra Behn's The Rover: A Corner Stone in Womans Sorority for Drama Writing.,Faculty of Languages & Translation Studies - Al Azhar University - Egypt ,31(1) ,151-180
- 7 Said I. Abdelwahed (Author) (2000) . Humanism, Nationalism, History and the Palestinian Case with Special Reference to Michael Davitt's Gaelic Poem O My Two Palestinians.,Occasional Papers in the Development of the English Language - Center for Developing English Language Teaching (CEDLT) -- Ain Shams University -- Egypt,30(1) ,53-80
- 8 Said I. Abdelwahed (Author) (2000) . Historical-Cultural Reading of Mary Shelley's Frankenstein.,Bulletin of the Faculty of Arts - Assuit University - Egypt,3(1) ,72-106
- 9 Said I. Abdelwahed (Author) (1999) . Deep Historical Meaning in Thomas Moore's "A Syrian Evening" from Lalla Rookh,An-Najah University Journal for Research (Humanities),13(1) ,311-330. (ISI Cited Publication)
- 10 Said I. Abdelwahed (Author) (1999) . Sing My Song and Eat My Bread: A Reading of Benjamin Zephaniah's City Psalms.,Philology - Ain Shams University - Egypt,xxxi(1) ,49-67
- 11 Said I. Abdelwahed (Editor and Translator) (1998) . Grey Water Treatment and Re-Use for PreUrban Horticulture (West Bank, Palestine) ,http://web.idrc.ca/en/ev-1-201-DO_TOPIC.html,0000(0000) ,0000
- 12 Said I. Abdelwahed (Author) (1998) . England and the East in Hajji Baba of Ispahan. Faculty of Languages & Translation Studies, Faculty of Languages & Translation Studies - Al Azhar University - Egypt ,29(1) ,119-147
- 13 Said I. Abdelwahed (Author) (1998) . Proletariat and Feminism in Mrs. Gaskell's North and South.,Philology - Ain Shams University - Egypt,xxx(1) ,27-65
- 14 Said I. Abdelwahed (Author) (1997) . Social Relations in Elizabeth Gaskell's The Moorland Cottage. ,Philology - Ain Shams University, Vol. XXVIII(1) ,117-148
- 15 Said I. Abdelwahed (Author) (1997) . The Gothic, Frankenstein, and the Romantics. ,An-Najah National University - Nablus - Palestine, Vol. 11(1) ,33-53
- 16 Said I. Abdelwahed (Author) (1997) . Calvinist Ideas in John Pomfret's "The Choice"). ,Sahifatu L'Alsun [Periodical of the Al-Alsun (Faculty of Languages)]- Ain Shams University - Egypt.,13(1) ,32-51
- 17 Said I. Abdelwahed (Author) (1997) . Michael Davitt's Gaelic Poem "O My Two Palestinians." ,College of Education - Al Aqsa University - Palestine, Vol. 1(2) ,19-37
- 18 Said I. Abdelwahed (Author) (1997) . Samuel Johnson's Rasselas and the Culture of the East. ,The Annals of the Faculty of Arts - Ain Shams University, Vol. 25(1) ,25-35
- 19 Said I. Abdelwahed (Author) (1996) . Nature is the School for Life: A Reading of Emerson's 'Nature.' ,Faculty of Languages & Translation Studies ,Vol. 27(1) ,37- 60

20 Said I. Abdelwahed (Author) (1993) . The Scarlet Letter: The Ambitious and Artistic Habit of the Emersonian Soul. ,Faculty of Languages & Translation - Al Azhar University,24(1993) ,137- 153

21 Said I. Abdelwahed (Author) (1993) . Individual Conscious vs. American Society in Nathaniel Hawthornes The Scarlet Letter,Philology - Ain Shams University - Egypt,Vol. XXXV(1993) ,138- 152

CONSULTATION PROJECT/CONSULTANCY

(FROM - TO ,PROJECT_TITLE ,ROLE ,ORGANIZATION)

2004 ,2007 Ford Foundation International Fellowship Program Scholarships (IFP).
 ,Selection Committee member ,AMIDEAST

AWARDS AND RECOGNITIONS

(YEAR ,NAME ,INSTITUTION,LEVEL)

2008 ,Honorary Certificate for Literary Production ,Arab World Books Forum - Cairo ,National

2005 ,Honorary Award ,Arab World Translators Association - Qatar ,National

2001 ,Senior Fulbright Scholarship ,FULBRIGHT ,National

1988 ,PhD Scholarship ,AMIDEAST ,National

1984 ,Grant for an academic visit to Exeter University - UK ,BRITISH COUNCIL ,University

1981 ,Second Prize Winner "School Drama" ,Ministry of Education - Bahrain ,National

PRESENTATIONS

(TITLE ,EVENT ,DATE ,ORGANISER ,LEVELL)

Pleenary/Keynote Speaker * Research Periodicals: Regional and International. ,Seminar for the Palestinian Faculty Development Program. ,Feb. 28, 2008 ,AMIDEAST (University).

SUPERVISION

(DEGREE ,CANDIDATES ,THESIS ,SESSION ,YEAR)

- Completed**
- * PHD ,Reyad A. Abu Zannad ,Political, Social and Cultural Struggle in the Plays of Athol Fugard with Special Reference to The Blood Knot, My Children! My Africa! and Valley Song (PhD) ,2007 ,
 - * Master ,Rajaa Hillis. ,Some Linguistic and Cultural Problems in the Translation of the Quran: The Case of Surat Al-Baqara (MA) ,2011 ,
 - * Master ,Atef M. Shaath ,: Re-evaluation of the 10th Grade Palestinian English Language Syllabus from Teachers Perspective (MA) ,2010 ,
 - * Master ,Khalil S. Bashir ,Victorian Attitudes towards Women in Three Novels by Margaret Oliphant (MA) ,2004 ,
 - * Master ,Abeer Al-Madhoun ,Post-Colonial Issues in the Novels of Chinua Achebe with Special Reference to his Novels: Things Fall Apart, A Man of the People and Antihills of the Savanah (1958-1987) (MA) ,2001 ,

EXPERT/TECHNICAL CONTRIBUTIONS

(ACTIVITY , ORGANISATION , ROLE , FROM , UNTIL , LEVEL)

Evaluator for Promotion of Academic Staff , Al Azhar University of Gaza , Evaluator of rules and regulations of promotion of academic staff at Al Azhar University of Gaza , 2010 , 2011 , University

External Examiner for 2013 Academic Award , The Islamic University of Gaza , External Examiner , 2013 , 2013 , University

Evaluator for Academic Promotion , Al-Quds Open University , Evaluation of a bulk of literature for academic promotion of Dr M. T. Al-Khader , 2012 , 2012 , National

Evaluator for Accreditation , Ministry of Higher Education in Ramallah - Palestine , Evaluator of academic programs and facilities of UNRWA Khan Younis Training College (KHTC). , 2013 , 2013 , National

Evaluator for Accreditation , Ministry of Higher Education - Ramallah - Palestine , Evaluator of academic programs and facilities of Gaza College for Tourism Studies in Gaza , 2013 , 2013 , National

Evaluator for Accreditation , Ministry of Higher Education - Ramallah - Palestine , Evaluator of MA program in "Translation and Intercultural Change" Arab-American University , 2012 , 2012 , National

Chief Examiner in the Examination Panel of Legal/Sworn Translators and Interpreters , Ministry of Law in Palestine (WB and GZ) , Chief Examiner , 1997 , 2004 , National

EVALUATION ACTIVITIES

(DESCRIPTION , EVALUTION , YEAR)

Book/ Article in Journal Reivewer	<ul style="list-style-type: none">* Identity Crises of the I and the Other in Kanafanis Returning to Haifa and Anton Shammas Arabesque ,2013* Post-Colonial Hybridization: Merit or Demerit ,2013* On Arabic Verbs Accepting Overt and Modified Derived Nominal and their Equivalents in English: A Semantic Study. ,2013* An Investigation into the Differences between English and Arabic Position and Order of Adjectives: A Contrastive Study with Pedagogical Implications ,2013
Others	<ul style="list-style-type: none">* Evaluator in the Accreditation and Quality Assurance Commission, Ministry of Education and Higher Education - Ramallah - Palestine. ,2013
Examiner	<ul style="list-style-type: none">* Referee for Islamic University of Gaza (IUG) Competition for 2013 Award for the best academic researcher at the university. ,2013
Book/ Article in Journal Reivewer	<ul style="list-style-type: none">* A Comparative Study between Machine Translation and Human Translation (Scientific Texts Example). ,2012
Others	<ul style="list-style-type: none">* Evaluator in the Accreditation and Quality Assurance Commission, Ministry of Education and Higher Education - Ramallah - Palestine. ,2012
Book/ Article in Journal Reivewer	<ul style="list-style-type: none">* Writing Difficulties and New Solutions. ,2011* Bathshebas Vanity and Unconventionality in Hardy Far from the Maddin Crowd. ,2010* English for Specific or Academic Purposes at An-Najah Univ. with Reference to Electronic Learning. ,2010* Interpretation: The Infinite Controversy. ,2008* The Different Other in Durrells Alexandria Quartet ,2008* Coleridges Poem Charitable is a Complete Poems Ends with Christables Defeat ,2007
Examiner PhD /Msc Thesis	<ul style="list-style-type: none">* (PhD Exam) Dissertation Title: Aspects of Ordinairiness in Philip Larkins Poetry by Shawki Ghannam ,2005
Book/ Article in Journal Reivewer	<ul style="list-style-type: none">* Issues Translating English Adverbs into Arabic. ,2004* A Founder in Translation (Book). ,2004* The Role of New Discoveries and Enlightenment in Enhancing the Victorian Travelers Interests in the Middle East ,2004
Examiner PhD /Msc Thesis	<ul style="list-style-type: none">* (PhD Exam) Dissertation Title: Stephen Crane (1871-1900): His World-View as Reflected in His Fictional and Poetical Works by Hussam Ahmed Adwan ,2003
Examiner	<ul style="list-style-type: none">* Examiner of Legal/Sworn Translators and Interpreters - Ministry of Justice in Palestine (WB and GZ) ,Chief Examiner ,1997 to 2004 ,1997

TEACHING

(LEVEL , COURSE)

First Degree

- * Literary Theory and Criticism -- Al Azhar University of Gaza (1992 to the Present)
- * Reading in English -- Islamic University of Gaza (1983-1988)
- * English-Arabic-English Translation -- Al Azhar University of Gaza (1992 to the Present)
- * Modern English Novel -- Al Azhar University of Gaza (1992 to the Present)
- * Culture and Civilization -- Al-Azhar University of Gaza (1992 to the Present).
- * Introduction to English Literature. Al Azhar University Gaza (1992 to the Present)
- * Translation (I) and (II). Al-Quds Open University/ Khan Younis (2006-2007)
- * English-Arabic Translation -- Islamic University of Gaza (1983-1988)
- * Introduction to English Literature - Islamic University of Gaza (1983-1988)
- * Modern World Drama -- Al Azhar University of Gaza (1992 to the Present)
- * Neo-Classical and Romantic Poetry -- Al Azhar University of Gaza (1992 to the Present)
- * 20th Century American Literature -- Al-Quds Open University/Khan Younis (2006-2007)
- * English for Specific Purposes (ESP) Al-Quds Open University/Khan Younis (2006-2007)
- * Shakespeare and Drama -- Al-Azhar University of Gaza (1992 to the Present).
- * 18th C. English Novel -- Al Azhar University of Gaza (1992 to the Present)

Post Graduate

- * English Political Texts -- MA Middle East Studies – Faculty of Arts & Humanities -- Al Azhar University Gaza (2009)
- * Advanced Academic Writing -- Al-Quds Abu Dees University (2010)
- * Modern World Drama -- Al Aqsa University (1996-2001)
- * 20th Century English Novel -- Al Aqsa University (1996-2001)
- * Neo-Classicism and Romanticism (18th and 19th Century English Poetry) Al Aqsa University (1996-2001)
- * Literary Translation -- High Diploma in Translation Program. Al Azhar University of Gaza (1996)
- * Literary Theory and Criticism -- Al Aqsa University (1996-2001)
- * Comparative Literature -- Al Aqsa University (1996-2001).
- * Methods of Research -- Al Aqsa University (1996-2001).
- * Advanced Academic Writing -- Al-Quds Abu Dees University (2011)
- * Shakespeare and Drama. Al-Azhar University of Gaza (1992 to the Present).

CONTRIBUTION TO SOCIETY

(START DATE - END DATE , CONTRIBUTION , LEVEL)

2008 - 2010

- * Green Plains (Local humanitarian NGO) ,National

2000 - Present

- * Society of Zamalek S. C. Fans in Palestine (Founder) ,National

1998 - Present

- * Society of Teachers of the Palestinian Universities (Founder) ,National

1996 - 2005

- * Society of Friends of UNRWA Rehabilitation Center of the Visually Impaired (RCVI) (Founder) ,National

SKILLS

(SKILL , PROFICIENCY)

Computer Literacy ,Very Good

Arabic Language ,Excellent

English Language ,Excellent

CONTINUING EDUCATION

(YEAR , COURSE NAME , PLACE , INSTITUTION , PERIOD)

,----- ,----- ,----- ,-----

,----- ,----- ,----- ,-----

TRAINING COURSES

(YEAR , COURSE NAME , PLACE , INSTITUTION , PERIOD)

2000 ,Business Communication ,UNRWA -- Gaza ,Development and Planning Department [SMEAT] ,7 Days

1997 ,English for Media ,Intermediate College ,Al Azhar University of Gaza ,3 Months

1997 ,Business Communication ,UNRAWA -- Gaza ,Development and Planning Department [SMEAT] ,7 Days

1996 ,Business Communication ,UNRWA -- Gaza ,Development and Planning Department [SMEAT] ,4 Days

Simultaneous Translation (1)

1. Simultaneous translation of the live debate on CNN between Chairman Yasser Arafat and Israeli Premier Benjamin Netanyahu (May 7, 1998). transmitted live by Palestine Broadcasting Corporation (PBC).

2. Workshop on Mediation/Arbitration (Gaza: August 28-29, 1999). Workshop organized by US-Palestinian Legal and Business Expert Exchange Project; sponsored by Search for Common Ground and supported by The United States Information Service (USIS).

Simultaneous Translation (2)

1. Workshop on Urban Agriculture in Gaza, (Gaza: Sept. 13-15, 1998). A workshop organized by Palestinian Agricultural Relief Committees (PARC) in coordination with The Palestinian Hydrology Group (PHG), Business Service Center (BSC), and The Palestinian Farmers Union (PFU), and it was financed by the International Development Research Center (Canada).

2. The International Conference: Human Rights and the Final Status Issues (Gaza: Dec. 12-15, 1997). A conference organized by Palestinian Center for Human Rights: An Affiliate with the International Commission of Jurists - Geneva.

Simultaneous Translation (3)

1. The First Conference for the Organizations Working in the Field of Environment. (Gaza: Dec. 1-2, 1997). A conference organized by several organizations and financed by Save the Children Foundation (SCF).

2. Third International Conference: Health and Human Rights (Gaza: October 13-15, 1997). A conference organized by Gaza Community Mental Health Program (GCMHP).

3. Public Awareness and Water Use. (Gaza: April 23-27, 1995). A conference organized by Water Resources Action Program (WRAP) and University of Bradford, European Research and Training Center on Environmental Education.